

Los elementos suprasegmentales en la expresión oral de estudiantes universitarios bilingües

The suprasegmental elements in the oral expression of bilingual university students

Vilma Velásquez Velásquez¹ Honoria Gaby Lipe Iquiapaza², Livia Milagros Corimayta Zanabria³

Resumen

En este trabajo se intenta identificar el uso de los elementos suprasegmentales y su repercusión en la interacción comunicativa de estudiantes universitarios; en tal sentido, el objetivo es describir el nivel de desarrollo de los elementos suprasegmentales en la expresión oral de estudiantes de tres escuelas profesionales de la Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad Nacional del Altiplano; para lo cual se aplicó el test de evaluación prosódica en el habla T.E.P.H.A. que comprende la entonación, el ritmo, la acentuación, la velocidad y la lectura expresiva. Los resultados indican que el nivel de desarrollo de las habilidades suprasegmentales es medianamente significativo.

Palabras clave: Prosodia, pronunciación, acentuación, entonación.

Abstract

In this work we try to identify the use of suprasegmental elements and their repercussion in the communicative interaction of university students; in this sense, the objective is to describe the level of development of suprasegmental elements in the oral expression of students from three professional schools of the Faculty of Social Sciences of the Universidad Nacional del Altiplano; for which the test of prosodic evaluation in speech T.E.P.H.A. was applied, which includes intonation, rhythm, accentuation, speed and expressive reading. The results indicate that the level of development of suprasegmental skills is moderately significant.

Keywords: Prosody, pronunciation, emphasis, intonation.

Introducción

El propósito de la investigación consistió en determinar cuál es el nivel de desarrollo suprasegmental en la comunicación oral de los estudiantes de tres escuelas profesionales de la Facultad de Ciencias Sociales; ya que, esta tiene una incidencia relevante en el desempeño académico de estos; asimismo, Romero et al. (2015), indica que el desarrollo de la habilidad prosódica como parte de la competencia comunicativa en la interacción de los hablantes es también relevante para lograr una comunicación apropiada.

Muchos estudiantes de la Universidad Nacional del Altiplano, tienen como lengua materna el quechua o aimara y como L2 el español. El paso a una segunda lengua con una estructura diferente causa algunas dificultades en la pronunciación, entonación y articulación

de palabras en su comunicación. Este problema no se ha considerado en el proceso de enseñanza, tal como señala Villacís (2015) cuando expresa que los estudiantes indicaban que los maestros no estimulan el desarrollo de la oralidad.

Esta investigación presenta evidencia a partir de los datos y brinda información más precisa sobre la prosodia en la interacción comunicativa del estudiante. Así, nuestro objetivo general es describir el nivel de desarrollo de los elementos suprasegmentales en la expresión oral de estudiantes del primer semestre.

En la comunicación es importante que los estudiantes se expresen con seguridad y que sean conscientes de lo que se dice y de cómo se dice algo (Leiva et al., 2017). El estudiante debe ser consciente del significado que se transmite a través de los elementos suprasegmentales en la comunicación; ya que, al momento de

¹ Universidad Nacional del Altiplano Puno, Perú. 0000-0002-4248-1303, e-mail: vvelasquez@unap.edu.pe

² Universidad Nacional del Altiplano Puno, Perú. 0000-0003-1565-2055, e-mail: hlipe@unap.edu.pe

³ Universidad Nacional del Altiplano Puno, Perú. 0000-0002-1944-0079, e-mail: licorimayta@unap.edu.pe

Cómo citar:

Velásquez Velásquez, V., Lipe Iquiapaza, H. G., & Corimayta Zanabria, L. M. (2021). Los elementos suprasegmentales en la expresión oral de estudiantes universitarios bilingües. *Revista De Investigaciones Interculturales*, 1(1), 5-10. DOI: [10.54405/rji.1.1.7](https://doi.org/10.54405/rji.1.1.7)

Artículo de investigación
Recibido: 05/01/2021
Aceptado: 24/05/2021

producir e interpretar enunciados, estos rasgos suprasegmentales tienen una función relevante (Romero et al., 2015).

Estudios indican que las habilidades suprasegmentales influyen en el desarrollo de la lectura y que no solo son esenciales en el desarrollo del lenguaje oral (Calet et al., 2016 y Gaminde et al., 2017); también es importante una apropiada competencia prosódica para identificar el estado emocional en general que se transmite a través de la entonación y que contribuye a la intención del hablante y su actitud con respecto a un tema determinado (Mozziconacci, 1998).

Así, Etxebarria, Gaminde, Romero (2016) expresan que la competencia prosódica, como parte de la competencia comunicativa, aporta información lingüística y no lingüística sobre el mensaje oral. Por ello, el desarrollo de la habilidad prosódica, como parte de la competencia comunicativa en el lenguaje oral, es fundamental para lograr comunicarse adecuadamente (Romero et al., 2015). Por lo tanto, los aportes en este campo son de gran relevancia, ya que permitirán identificar las dificultades que presentan los estudiantes de tres escuelas profesionales de la Facultad de Ciencias Sociales en su competencia prosódica.

Metodología

La investigación tiene un enfoque cuantitativo, a partir del cual se determinó el nivel de entonación, acentuación, ritmo, velocidad y lectura expresiva de estudiantes de tres escuelas profesionales de la Facultad de Ciencias Sociales; asimismo, el alcance de la investigación es descriptivo y tendrá un diseño de tipo no experimental, puesto que no se manipuló ninguna variable (Hernández, R; Fernández, C. y

Baptista, 2014); la investigación es transeccional porque se obtendrá información en un solo momento, a través del test T.E.P.H.A.

La población estuvo constituida por 21 estudiantes universitarios de tres escuelas profesionales del área de Ciencias Sociales de la Universidad Nacional del Altiplano Puno (UNAP): Turismo, Sociología y Arte. La muestra fue seleccionada considerando solo a aquellos estudiantes que tuvieran las condiciones necesarias para la aplicación del instrumento a través de una herramienta web, de tal forma que nos permitiera interactuar con ellos. Para ello, se les aplicó una ficha de entrevista a través de un formulario, siendo 21 los estudiantes aptos (7 de Turismo, 10 de Sociología y 4 de Arte) cuyas edades oscilan entre los 16 y 18 años y cursan el primer semestre.

En un primer momento se aplicó el Test de Evaluación Prosódica en el Habla T.E.P.H.A. (Zac, 2016) a los 21 estudiantes para describir el nivel de entonación, acentuación, ritmo, velocidad y lectura expresiva. Para este fin, se consideró que cada estudiante tuviera condiciones para la comunicación a través de herramientas web: un buen micrófono y cámara web. No se tuvo dificultad para la aplicación del instrumento.

Resultados e interpretación

La investigación presenta los resultados a partir del análisis cuantitativo de los puntajes obtenidos en la aplicación del Test de Evaluación Prosódica en el Habla T.E.P.H.A., a 21 estudiantes de la Facultad de Ciencias Sociales en las pruebas de entonación, acentuación, de ritmo, de velocidad y lectura expresiva como se muestran en las siguientes tablas.

Prueba de entonación

Tabla 1. Entonación lingüística.

Resultado	Puntuación	Puntaje total	Frecuencia	Porcentaje
Bajo desarrollo de la entonación lingüística	0 a 10	0	0	0 %
Moderada entonación lingüística	21 a 30	2	14	67 %
Buen desarrollo de la entonación lingüística	11 a 20	1	7	33 %
Total:		21		100 %

Fuente: Aplicación del test de evaluación prosódica

En las pruebas de entonación lingüística realizada a 21 estudiantes, podemos observar que el 67 % de estudiantes tienen una moderada entonación lingüística y un 33 % tienen un buen desarrollo de la entonación lingüística. De lo que se deduce que la mayoría de los estudiantes

tienen un moderado desarrollo de la entonación lingüística. Tal como indica Gaminde et al. (2017) la entonación es el rasgo de expresividad que aporta el nivel más alto de comprensión, por lo que se deduce que la entonación lingüística es positiva.

Tabla 2. Entonación emocional.

Resultado	Puntuación	Puntaje total	Frecuencia	Porcentaje
Bajo desarrollo de la entonación emocional	0 a 10	0	0	0 %
Moderada entonación emocional	11 a 20	1	11	52 %
Buen desarrollo de la entonación emocional	21 a 30	2	10	48 %
Total:			21	100 %

Fuente: Aplicación del test de evaluación prosódica.

En la prueba realizada sobre la entonación emocional, un 52 % de estudiantes tienen una moderada entonación emocional, un 48 %, tienen un buen desarrollo de entonación. Estos resultados muestran que los estudiantes están entre moderado y bueno en su entonación emocional, pero aún presentan ciertas

limitaciones que perjudican su expresividad emocional; ya que la entonación es importante en la emisión de información porque nos permite identificar la intención del hablante y no incurrir en malentendidos (Molina, 2014).

Prueba de acentuación

Tabla 3. Prueba de acentuación.

Resultado	Puntuación	Puntaje total	Frecuencia	Porcentaje
Lectura sin expresividad	0 a 3	0	0	0 %
Poca capacidad de acentuación	6 a 7	1	15	71 %
Buena capacidad de acentuación	8 a 10	2	6	29 %
Gran capacidad de acentuación	4 a 5	0.50	0	0 %
Total:			21	100 %

Fuente: Aplicación del test de evaluación prosódica.

En la prueba de acentuación se puede observar que la mayoría de estudiantes tienen un 71 % de poca capacidad de acentuación y un 29 % de buena capacidad de acentuación. De esto se deduce que los estudiantes tienen un nivel más o menos adecuado en la pronunciación de palabras acentuadas y en la entonación, considerado importante en su interacción comunicativa.

Esto significa que presentan limitaciones en su expresividad. Ya que las reglas ortográficas son importantes para una correcta acentuación y una expresión inteligible del mensaje, es decir, que sea claro y preciso (Ortiz-Lira, 2000)

Prueba de ritmo

Tabla 4. Prueba de ritmo.

Resultado	Puntuación	Puntaje total	Frecuencia	Porcentaje
Nulo desarrollo del ritmo	0 a 5	0	0	0 %
Escaso desarrollo del ritmo	11 a 15	1	11	52 %
Buen desarrollo del ritmo	6 a 10	0.5	8	38 %
Gran desarrollo del ritmo	16 a 20	2	2	10 %
Total:			21	100 %

Fuente: Aplicación del test de evaluación prosódica.

En la prueba del ritmo, el 52 % obtuvo un escaso desarrollo, un 38 % obtuvo buen desarrollo. Considerando la importancia que tiene la vocalización, donde la voz es un sonido articulado que representa una idea. El resultado indica la dificultad que tienen los estudiantes al momento de producir las pausas y los silencios en su expresión, por lo que el resultado no

es significativo. Teniendo en cuenta, que el acento, el ritmo y la entonación constituyen los elementos más importantes del habla. Además, se considera que no hay habla sin entonación y sin ritmo (Cantero, 2003).

Prueba de velocidad

Tabla 5. Habla espontánea.

Resultado	Puntuación	Puntaje total	Frecuencia	Porcentaje
Muy lento –Muy rápido	1 a 5	0	0	0 %
Lento - rápido	2 a 4	1	13	62 %
Normal	3	2	8	38 %
Total:			21	100 %

Fuente: Aplicación del test de evaluación prosódica.

La prueba del habla espontánea, muestra que solo un 38 % de los estudiantes habla de forma natural; sin embargo, hay un 62 % que se expresa de forma lenta y rápida, por ello la emisión de sonidos lingüísticos no es adecuada.

Bajo la creencia generalizada de que la comunicación oral se practica permanentemente, se piensa que no hay necesidad de programar actividades. Hay que considerar que al hablar los sonidos lingüísticos no son respuestas al azar, sino que tienen una secuencia lógica en la interacción comunicativa (Rojas, A. 2008).

Tabla 6. Lectura.

Resultado	Tiempo de lectura	Puntaje total	Frecuencia	Porcentaje
Muy veloz	0" a 30 "	0	0	0 %
Veloz	31" a 49"	0.5	0	0 %
Normal	50" 1' 10 "	2	10	48 %
Lento	1'11" a 1' 30 "	1	11	52 %
Muy lento	1'31" a 2'	0.5	0	0 %
Gran dificultad	2' o mayor	0	0	0 %
Total:			21	100 %

Fuente: Aplicación del test de evaluación prosódica.

La prueba de lectura, muestra que hay un 52 % de estudiantes que leen de forma lenta y un 48 % de forma normal. Esto refleja que a los estudiantes les falta conocimientos básicos de la función de los signos puntuativos en el proceso de la lectura. La redacción juega un

papel importante, en el uso de los signos de puntuación, como la coma, paréntesis, guiones, signos de interrogación, exclamación y demás. Esto permite al lector realizar una correcta lectura.

Tabla 7. Lectura expresiva.

Resultado	Puntuación	Puntaje total	Frecuencia	Porcentaje
Lectura sin expresividad motora	0 a 3	0	0	0 %
Lectura de prosodia básica	4 a 6	0.5	0	0 %
Lectura con expresividad	7 a 8	1	18	86 %
Lectura con gran expresividad.	9 a 10	2	3	14 %
Total:			21	100 %

Fuente: Aplicación del test de evaluación prosódica.

El resultado de la prueba de lectura expresiva indica que un 86 % de estudiantes tienen una lectura con expresividad y un 14 % una lectura con gran expresividad la puntuación refleja un resultado positivo. Este tipo de lectura

es importante porque permite percibir el estado de ánimo del interlocutor, ya que se puede visualizar su expresividad cuando lee. (Mora y Asuaje, 2009).

Tabla 8. Puntaje total prosódico.

Resultado	Puntaje Total	Frecuencia	Porcentaje
Disprosodia severa	0 a 3	0	0 %
Alteraciones prosódicas-disprosodia moderada	4 a 6	0	0 %
Prosodia normal baja	9 a 12	10	48 %
Desarrollo normal de la prosodia	7 a 8	8	38 %
Buen desarrollo de la prosodia	13 - 14	3	14 %
Total		21	100 %

Fuente: Aplicación del test de evaluación prosódica.

La prueba de prosodia aplicada a los estudiantes muestra que el 48 % tiene un desarrollo de prosodia normal baja, un 38% posee un desarrollo normal de la prosodia y solo el 14% presenta un buen desarrollo de la prosodia. Esto indica que los estudiantes presentan dificultades que le limitaran en su expresión oral y comprensión.

La prosodia es parte de la gramática que enseña la correcta pronunciación y acentuación, por lo que sería necesaria la atención de parte de los docentes para mejorar la interacción comunicativa de los estudiantes.

Conclusiones

Se concluye que los estudiantes del primer semestre de las escuelas de Turismo, Sociología y Arte de la Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad Nacional del Altiplano tienen un nivel de desarrollo, de la habilidad prosódica, normal baja. Esto indica que los estudiantes presentan dificultades en su competencia prosódica que limitan la inteligibilidad del mensaje; además, estas deficiencias también dificultan la interacción comunicativa y, por ende, en su aprendizaje. Se requiere de estudiantes que se expresen con claridad y fluidez, es decir, que hayan desarrollado la competencia prosódica para lograr una buena interacción en diferentes contextos porque siempre estarán inmersos en diferentes situaciones comunicativas, tales como: conversaciones, debates, relatos y otros.

Por lo que se recomienda que los docentes presten atención a las observaciones sobre estas dificultades prosódicas que presentan los estudiantes al momento de sus performances comunicativas.

Agradecimiento

Expresamos nuestro agradecimiento a todos los estudiantes de la Facultad de Ciencias Sociales que nos han ayudado con su tiempo y paciencia para que esta investigación sea una realidad. Nuestra especial gratitud y reconocimiento a la Universidad Nacional del Altiplano de Puno por incentivar la investigación y la docencia; y, asimismo, por permitirnos poner lo que escribimos al servicio y consideración de la exigente comunidad académica.

Referencias bibliográficas

- Calet, N., Flores, M., Jiménez-Fernández, G., & Defior, S. (2016). Habilidades fonológicas suprasegmentales y desarrollo lector en niños de Educación Primaria. *Anales de Psicología*, 32(1), 72–79. <https://doi.org/10.6018/analesps.32.1.216221>
- Cantero Sereno, F. J. (2003). *Fonética y didáctica de la pronunciación* (Issue 2003).
- Etxebarria Aintzane, Gaminde Iñaki, Romero asier, I. A. (2016). *Desarrollo de la competencia prosódica en la lectura en voz alta: importancia de las pausas*. 15(2), 110–118. <https://doi.org/10.18239/ocnos>

- Gaminde, I., Etxebarria, A., Romero, A., & Eguskiza, N. (2017). Características De La Competencia Prosódica De Jóvenes Bilingües Vascos En La Lectura En Voz Alta: Las Cumbres Tonales. *RLA. Revista de Lingüística Teórica y Aplicada*, 55(1), 35–52. <https://doi.org/10.4067/s0718-48832017000100035>
- Hernández, R; Fernández, C. y Baptista, P. (2014). *Metodología de la investigación* (McGRAW-HIL).
- Leiva, S., Difalcis, M., López, C., Margulis, L., Micciulli, A., Abusamra, V., & Ferreres, A. (2017). Disociaciones entre prosodia emocional y lingüística en pacientes con lesiones cerebrales del hemisferio derecho. *Liberabit: Revista Peruana de Psicología*, 23(2), 213–234. <https://doi.org/10.24265/liberabit.2017.v23n2.04>
- Molina Vidal, I. (2014). *Entonación, intención t relevancia. La importancia de la entonación y su enseñanza en el aula de ELE. Alunas propuestas didácticas*. 19, 1–21.
- Mora Gallardo, Elsa y Asuaje, R. A. (2009). *El canto de la palabra: Una iniciación al estudio de la prosodia* (Universida).
- Mozziconacci, S. (1998). *Speech Variability and Emotion*.
- Ortiz-Lira, H. (2000). La acentuación contextual en español. In *Onomázein* (pp. 11–41). <https://www.redalyc.org/pdf/1345/134518327001.pdf>
- Rojas Avendaño, N., & Antonio. (2008). *Aportes para una tipología prosódica de los ritos andinos con aplicación del método AMPER*.
- Romero Andonegi, A., Etxebarria Lejarreta, A., Gaminde Terraza, I., & Garay Ruíz, U. (2015). *El papel de la prosodia en la enseñanza de la l 1. un aporte didáctico para el aula de educación infantil y de educación primaria 1*. 11, 64–86.
- Villacís Ortiz, M. C. (2015). *La expresión oral y su incidencia en la fluidez al hablar de los estudiantes de quinto “a” de educación general básica de la unidad educativa picaihua de la ciudad de ambato provincia de tungurahua*.
- Zac, M. F. (2016). *Test de evaluación prosódica en el habla T.E.P.H.A.* (Editorial).